

Obligación, permiso y lo que se espera

Inglés 1.º Bachillerato · Lección

Respuesta rápida: Para matizar obligación y permiso en inglés se combinan cinco recursos: needn't (no hace falta), didn't need to (no hacía falta), needn't have más participio (se hizo sin necesidad), be supposed to (se espera) y be allowed to (permiso). No confundas needn't con mustn't, que expresa prohibición.

Nivel: 1.º Bachillerato (LOMLOE, RD 243/2022, referencia MCER B1+) · **Referencia oficial:** RD 243/2022 1.º Bachillerato, Nivel de referencia MCER B1+, RD 243/2022 CE2 Producción, RD 243/2022 CE5 Plurilingüismo

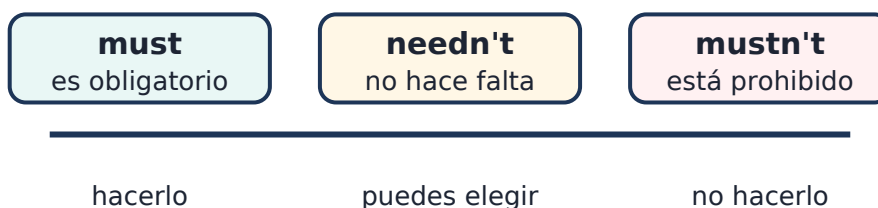
¿Qué matices añaden estos modales?

Modales de obligación y permiso

Son las formas que indican si algo es necesario, permitido o esperado. You needn't wait. — No hace falta que esperes. We aren't allowed to enter. — No se nos permite entrar. It is supposed to start at eight. — Se supone que empieza a las ocho.

¿Cómo se forman needn't, didn't need to y needn't have?

Forma	Significado	Ejemplo
needn't + infinitivo	no hace falta (ahora o más tarde)	You needn't bring a tent.
didn't need to + infinitivo	no hacía falta; quizá se hizo o no	We didn't need to queue.
needn't have + participio	se hizo, pero no hacía falta	I needn't have taken a coat.
be supposed to	se espera, es la norma o el plan	You're supposed to wear a helmet.
be allowed to	tener permiso	She is allowed to choose her seat.



En español no tienes que sirve para los dos últimos

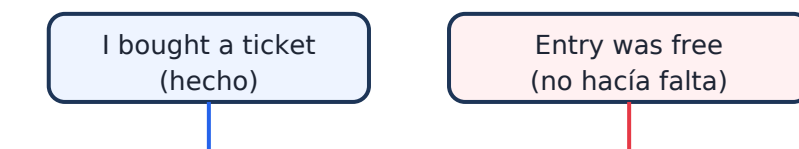
Escala de obligación: de lo obligatorio a lo prohibido.

Regla clave

Needn't y mustn't no significan lo mismo: You mustn't enter (prohibido) y You needn't enter (no es necesario). Needn't no lleva to ni -s: *She needn't to go* y *He needn'ts* son incorrectos. Para el pasado, was/were supposed to suele indicar que el plan no se cumplió.

¿Cómo se usan en el pasado y en el futuro?

Con be allowed to se cambian el tiempo de be: Next year I will be allowed to drive. — El año que viene podré conducir. Para el pasado se usa was/were allowed to cuando se habla de un permiso concreto: Yesterday we were allowed to leave early.



I needn't have bought a ticket.

No hacía falta que comprara una entrada (pero la compré).

Con needn't have + participio hablamos de algo que ya hicimos sin necesidad.

Ejemplos

- The film was supposed to start at eight, but it began late. — La película debía empezar a las ocho, pero empezó tarde.
- You needn't have called; I was already here. — No hacía falta que llamaras; yo ya estaba aquí.
- Visitors aren't allowed to touch the paintings. — A los visitantes no se les permite tocar los cuadros.

Error típico del hispanohablante

No tienes que puede significar no es necesario o está prohibido. En inglés hay que elegir:

You don't must wait no existe; es *You needn't wait* o *You mustn't wait*. Tampoco se traduce *supposed to* como *supongo*: *I am supposed to be at school at eight* significa se espera que esté en el instituto a las ocho.

Nota cultural

En muchos institutos británicos los alumnos tienen que llevar uniforme. Por eso verás carteles con *You are supposed to wear a blazer* y alumnos que explican qué *aren't allowed to* hacer en el patio.

El consejo de Leo

Antes de elegir el modal, pregunta: ¿está prohibido, es opcional o es lo que se espera? Yo lo anoto en tres columnas en mi cuaderno: prohibido, opcional y esperado.

Lo esencial

- *Needn't* = no hace falta; *mustn't* = prohibido.
- *Needn't have* + participio: se hizo sin necesidad.
- *Didn't need to* no dice si se hizo.
- *Be supposed to* expresa norma; en pasado, un plan fallido.
- *Be allowed to* cambia el tiempo de *be*.

Obligación, permiso y lo que se espera: preguntas frecuentes

¿Qué diferencia hay entre *needn't* y *mustn't*?

Needn't significa que no hace falta hacer algo; *mustn't* significa que está prohibido. *You needn't knock* es no hace falta llamar a la puerta; *You mustn't knock* es no llames, está prohibido.

¿Cuándo uso *didn't need to* y cuándo *needn't have*?

Didn't need to dice que no era necesario, sin precisar si se hizo. *Needn't have* + participio dice que sí se hizo y que no hacía falta: *I needn't have bought a ticket*.

¿*Be supposed to* es lo mismo que suponer?

No. *Be supposed to* significa se espera que o se supone que. Para suponer se usa *suppose* o *assume*: *I suppose he is at home*.

¿Puedo usar *can* en lugar de *be allowed to*?

En presente sí: *I can* y *I'm allowed to* son parecidos. Para el futuro y los tiempos compuestos hace falta *be allowed to*: *She has been allowed to leave early*.

¿*Needn't* lleva *to*?

No. Como modal, *needn't* va seguido del infinitivo sin *to*: *You needn't hurry*. Con *don't need to*

sí se usa to: You don't need to hurry; ambas formas son correctas.